

Active Speaker System

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

Manual de instruções

SRS-D313

http://www.world.sony.com/

Sony Corporation © 2001

Printed in Korea

Owner's Record

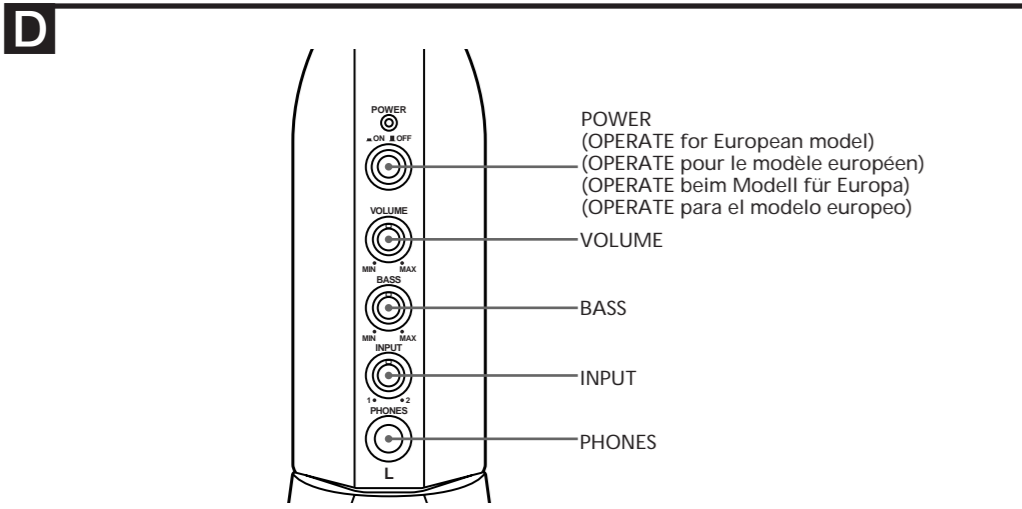
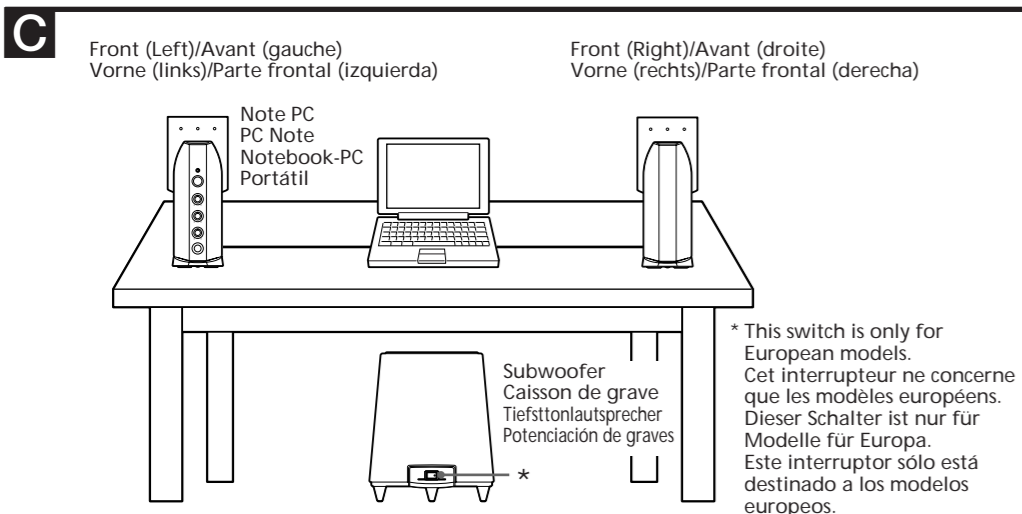
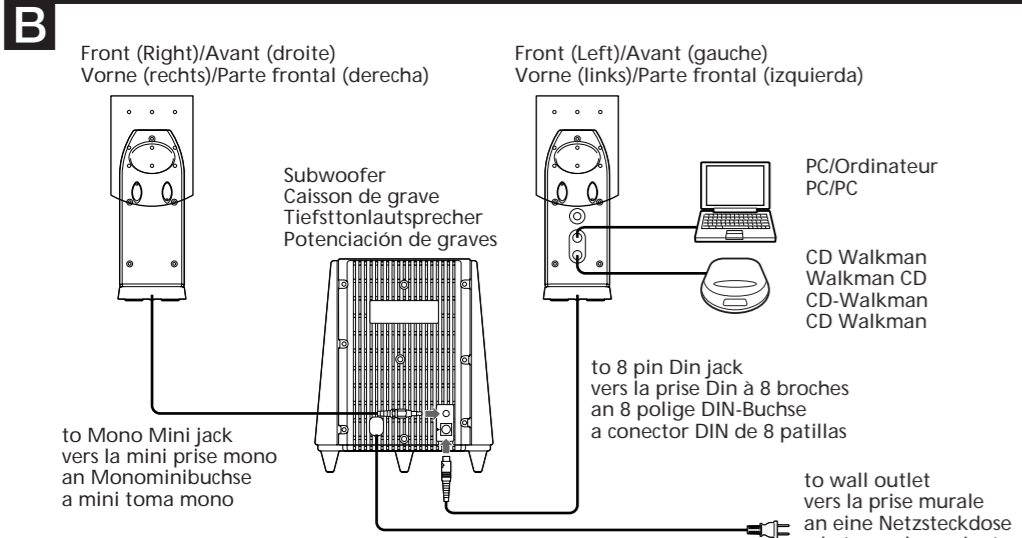
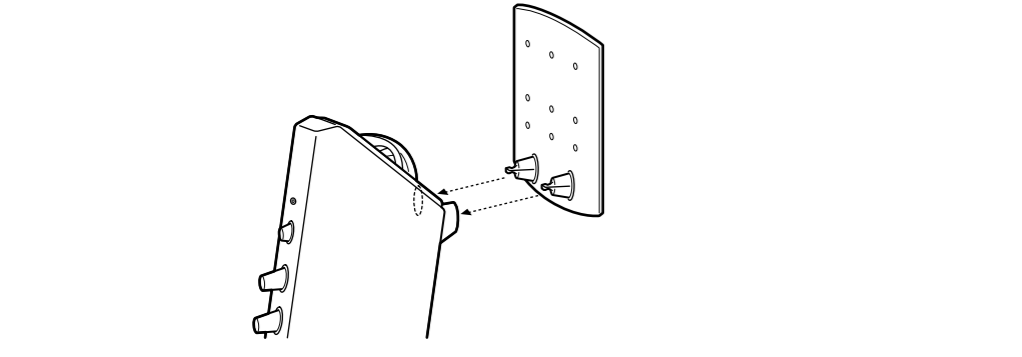
The model number and the serial number are located at the bottom of the woofer.

Record the model number and the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. SRS-D313

Serial No. _____

A Attach the reflectors (no distinction between right and left) to the speakers as shown. Fixez les réflecteurs (pas de distinction entre le réflecteur gauche et le droit) sur les enceintes comme indiqué ci-dessous. Traen Sie die Reflektoren (kein Unterschied zwischen rechts und links) wie abgebildet an den Lautsprechern an. Conecte los reflectores (no hay distinción entre derecho e izquierdo) a los altavoces, tal como se muestra.



English

WARNING

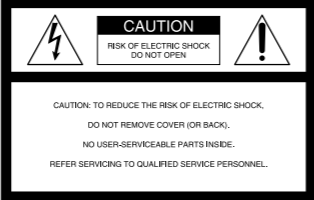
To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. Do not place lighted candles on the apparatus. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

CAUTION
You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE USA



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

For the Customers in Canada

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Precautions

On safety

The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom exterior.

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.
- | Where purchased | Operating voltage |
|--------------------|--|
| U.S.A./Canada | 120 V AC, 60 Hz |
| European countries | 220-230 V AC, 50Hz |
| Other countries | • 110 ~ 120 V AC, 50/60Hz • 220 ~ 230 V AC, 50 Hz |

- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the system from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the system, unplug the system's power cord and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- The AC power cord should be changed only at a qualified service shop.
- For efficient heat dissipation, ensure there is sufficient space to the rear of the woofer. Also, avoid placing objects on the unit.

operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may result in a short-circuit.
- Before connecting, turn the Speaker system, the PC and the audio component to avoid damaging the speaker system.
- The volume level should not be turned up to the point of distortion.

If you encounter colour irregularity on a nearby computer monitor

This speaker system is magnetically shielded to allow it to be installed near your monitor. However, colour irregularities may still be observed on certain types of monitors.

If colour irregularity is observed...

- Turn off the computer monitor once, then turn it on again after 15 to 30 minutes.

If colour irregularity is observed again...

- Place the speakers further away from the computer monitor.

If howling occurs

Reposition the speakers or turn down the volume on the left speaker.

On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not place the speakers in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Subject to vibrations
 - Subject to direct sunlight

On cleaning

Clean the speaker and subwoofer cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Hooking up the system

- Attach the reflector to the speakers. (See fig. **A**.)
- (See fig. **B** for steps 2 through 4.)
 - Connect the left speaker cord 8 pin plug to the rear panel jack with their respective arrows aligned.
- Connect the subwoofer to the wall outlet.
- Connect the CD walkman, PC, etc., to the INPUT jack on the left speaker.
- Position the speakers. (See fig. **C**.)

Listening to the sound (see fig. **D**)

First, turn down the volume on the left speaker. The volume should be set to minimum before you begin playing the programme source.

- Press POWER on the left speaker.
 - The POWER indicator lights up green.
 - For the European models
Press POWER on the subwoofer to turn it on, and then press OPERATE on the left speaker.
 - The OPERATE indicator lights up green.
 - The main power source of the system is provided by the subwoofer. When the power of the subwoofer is turned off, the system does not operate, even if OPERATE is pressed.

2 Rotate INPUT to select 1/2.

You can enjoy the mixed sound from INPUT 1 and 2.

3 Play the programme source.

To adjust the volume

Rotate VOLUME.

To adjust the subwoofer

Rotate BASS to adjust the bass volume.

Set the volume level to best suit your preference according to the programme source.

Using the headphones/earphones

Connect the headphones/earphones to the PHONES jack.

Notes

- To enjoy high-quality sound, do not turn the bass volume too high.
- When using the headphones, you cannot adjust the bass volume.

Troubleshooting

Should you encounter a problem with your speaker system, check the following list and take the indicated measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

There is no sound from the speaker system.

- Make sure all the connections have been correctly made.
 - Make sure the volume on the left speaker and the connected component have been turned up properly.
 - Check if headphones are connected. If they are, disconnect them.
- There is distortion in the subwoofer sound output.**
- Turn down the volume level on the connected component. Or, if the connected component has the bass boost function, set it to off.

There is hum or noise in the speaker output.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure none of the audio components are positioned too close to the TV set.

The sound has suddenly stopped.

Make sure all the connections have been correctly made.

Specifications

Front speakers

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Speaker system | Full range, magnetically shielded |
| Speaker units | 3.9 cm, cone type |
| Enclosure type | Bass reflex |
| Impedance | 8 Ω |
| Power handling capacity | 5 watts |
| Maximum input power | 10 watts |
| Sensitivity level | 80 dB (1 W, 1 m) |
| Dimensions (w/h/d) | 72 × 179 × 108 mm |
| Mass | 265 g (l.ch), 220 g (r.ch) |
| Cord length | 2 m |
| Input impedance | 4.7 kΩ (at 1 kHz) |
| Input | LINE IN 1, 2 |
| Output | PHONES |

Subwoofer

| | |
|-------------------------|---|
| Speaker system | Active subwoofer, magnetically shielded |
| Speaker unit | 10 cm, cone type |
| Enclosure type | Bass reflex |
| Impedance | 8 Ω |
| Power handling capacity | 20 watts |
| Maximum input power | 40 watts |
| Sensitivity level | 83 dB (1 W, 1 m) |
| Dimensions (w/h/d) | 214 × 254 × 290 mm |
| Mass | 3,300 g |

Amplifier section

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Rated output: | |
| Woofer section | 20 W <10% T.H.D., 100 Hz, 8 Ω- |
| Mid and high range section | 5 W + 5 W <10% T.H.D., 1 kHz, 8 Ω- |
| Total | 30 W |

General

| | |
|--------------------|---------------------|
| Power consumptions | 29 W |
| Cord length | 2 m (adaptor cable) |

Supplied accessories

Audio connecting cord (1)

Optional accessories

Connecting cord RK-G136

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil. Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne placez aucun objet rempli de liquide, tel un vase, sur l'appareil.

* N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAMÉ LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Caractéristiques

Sécurité

La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation électrique, etc. se trouve en bas de l'appareil à l'extérieur.

- Avant de le faire fonctionner, vérifiez que la tension de fonctionnement du système est identique à celle de votre alimentation secteur.

| Lieu d'achat | Tension de fonctionnement |
|----------------|--|
| U.S.A./Canada | 120 V CA, 60 Hz |
| Pays européens | 220-230 V CA, 50Hz |
| Autres pays | • 110 ~ 120 V CA, 50/60Hz • 220 ~ 230 V CA, 50 Hz |

- L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste connecté à la prise murale, même si l'appareil n'est plus alimenté.
- Débranchez le système de la prise murale s'il ne doit pas être utilisé pendant un certain temps. Pour débrancher le câble, tirez-le en saisissant la prise. Ne tirez jamais le câble proprement dit.
- En cas de chute d'un objet solide ou liquide à l'intérieur du système, débranchez le câble d'alimentation et faites contrôler le système par un personnel qualifié avant de l'utiliser de nouveau.
- Le câble d'alimentation électrique ne doit être changé que dans une boutique de services spécialisés.
- Pour une dissipation thermique efficace, vérifiez qu'il existe un espace suffisant à l'arrière du caisson de grave. De même, évitez de poser des objets sur l'appareil.

Caisson de grave

| | |
|-----------------------------|--|
| Système d'enceintes | Caisson de grave actif, magnétiquement protégé |
| Unités d'enceinte | 3,9 cm, type conique |
| Type d'enceinte | Bass reflex |
| Impédance | 8 Ω |
| Charge nominale efficace | 5 watts |
| Puissance d'entrée maximale | 10 watts |
| Niveau de sensibilité | 80 dB (1 W, 1 m) |
| Dimensions (l/h/p) | 72 × 179 × 108 mm |
| Longueur du câble | 265 g (canal gauche), 220 g (canal droit) |
| Impédance d'entrée | 2 m |
| Entre | 4,7 kΩ (à 1 kHz) |
| Sortie | LINE IN 1, 2 |
| | PHONES |

Section d'amplificateur

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Serie nominale : | |
| Section de caisson de grave | 20 W <10% T.H.D., 100 Hz, 8 Ω- |
| Section de gamme moyenne et élevée | 5 W + 5 W <10% T.H.D., 1 kHz, 8 Ω- |
| Total | 30 W |

Généralités

| | |
|------------------------|------------------------|
| Consommation d'énergie | 29 W |
| Longueur du câble | 2 m (câble adaptateur) |

Accessoires fournis

Câble de connexion audio (1)

Accessoires en option

Câble de raccordement RK-G136

Les dessins et les spécifications sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Si des couleurs irrégulières sont observées...

→ Mettez une fois le moniteur de l'ordinateur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes.

Si des couleurs irrégulières continuent d'être observées...

→ Eloignez les enceintes du moniteur de l'ordinateur.

En cas de ronronnement

Repositionnez les enceintes ou réduisez le volume sur l'enceinte gauche.

Installation

- N'installez pas les enceintes sur un plan incliné.
- N'installez pas les enceintes dans des endroits :
 - extrêmement chauds ou froids
 - poussiéreux ou sales
 - très humides
 - soumis à des vibrations
 - soumis aux rayons directs du soleil

Nettoyage

Nettoyez les coffrets des enceintes et du caisson de basse avec un chiffon légèrement humidifié par une solution détergente douce et de l'eau. N'utilisez jamais de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de produit solvant comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question concernant votre système acoustique, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Raccordement du système

- Fixez le réflecteur sur les enceintes. (Voir fig. **A**.)
- (Voir fig. **B** pour les étapes 2 à 4.)
Branchez la prise à 8 broches du câble de l'enceinte gauche à la fiche au panneau arrière en alignant leurs flèches respectives.
- Branchez le caisson de grave à la prise murale.
- Branchez le Walkman CD, l'ordinateur, etc., à la fiche INPUT de l'enceinte gauche.
- Installez les enceintes. (Voir fig. **C**.)

Ecoute du son (voir fig. **D**)

Commencez par réduire le volume de l'enceinte gauche. Le volume doit être réglé au minimum avant de commencer à écouter la source du programme.

- Appuyez sur le bouton POWER de l'enceinte gauche.
 - Le voyant POWER s'allume en vert.
 - Pour les modèles européens.
Appuyez sur le bouton POWER placé sur le caisson de grave pour le mettre sous tension, puis appuyez sur le bouton OPERATE placé sur l'enceinte gauche. Le voyant OPERATE s'allume en vert.
 - L'alimentation secteur du système est fournie par le caisson de grave. Lorsque le caisson de grave est mis hors tension, le système ne peut pas fonctionner même si vous appuyez sur le bouton OPERATE.
- Tournez le bouton INPUT pour sélectionner 1/2. Vous entendez le son mixé des entrées 1 et 2.
- Écoutez la source du programme.

Pour régler le volume

Pour régler le caisson de grave

Tournez le bouton BASS pour régler le volume des graves. Réglez le volume sonore souhaité en fonction de la source du programme.

Utilisation d'un casque d'écoute ou d'écouteurs
Branchez le casque ou les écouteurs dans la fiche PHONES.

Remarques

- Pour apprécier un son de haute qualité, ne réglez pas le volume des graves trop haut.
- Lorsque vous utilisez le casque, il est impossible de régler le volume des graves.

Dépannage

En cas de problème avec votre système acoustique, pointez la liste suivante et prenez les mesures suggérées. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Aucun son ne sort du système d'enceintes.

- Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
- Vérifiez que le volume de l'enceinte gauche et de l'appareil raccordé sont correctement réglés.

- Vérifiez si le casque d'écoute est branché. S'il est branché, débranchez-le.

Le son émis par le caisson de grave est déformé.

- Réduisez le volume sur l'élément raccordé. Sinon, si l'élément raccordé est doté de la fonction Bass Boost, désactivez-la.
- Tournez le bouton BASS de cet appareil pour réduire le volume des graves (BASS).

Un ronronnement ou un bruit provient des enceintes.

- Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
- Vérifiez qu'aucun appareil audio n'est placé trop près du téléviseur.

Le son s'est arrêté brusquement.

Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.

Spécifications

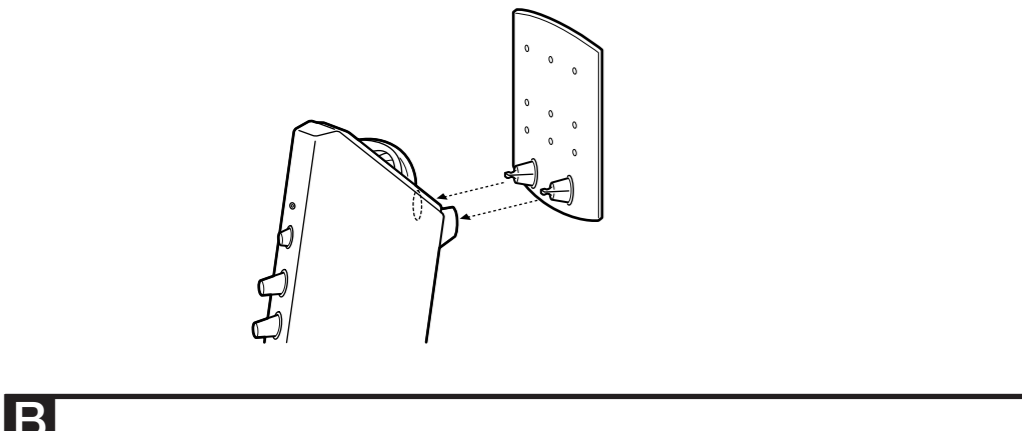
Enceintes avant

| | |
|-----------------------------|---|
| Système d'enceintes | Gamme étendue, magnétiquement protégé |
| Unités d'enceintes | 3,9 cm, type conique |
| Type d'enceinte | Bass reflex |
| Impédance | 8 Ω |
| Charge nominale efficace | 5 watts |
| Puissance d'entrée maximale | 10 watts |
| Niveau de sensibilité | 80 dB (1 W, 1 m) |
| Dimensions (l/h/p) | 72 × 179 × 108 mm |
| Longueur du câble | 265 g (canal gauche), 220 g (canal droit) |
| Impédance d'entrée | 2 m |
| Entre | 4,7 kΩ (à 1 kHz) |
| Sortie | LINE IN 1, 2 |
| | PHONES |

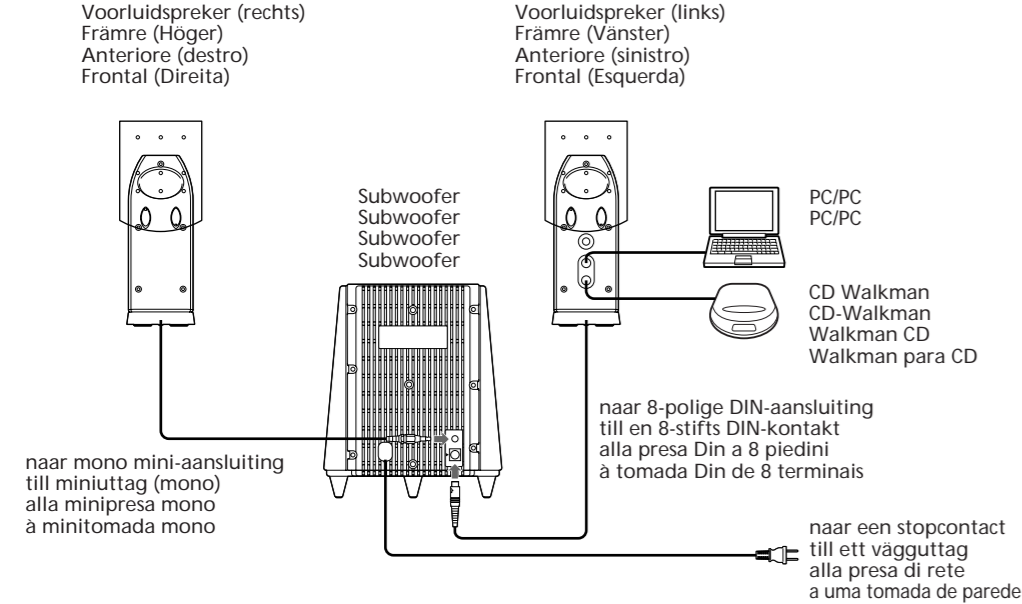
Caisson de grave

| | |
|---------------------|--|
| Système d'enceintes | Caisson de grave actif, magnétiquement protégé |
|---------------------|--|

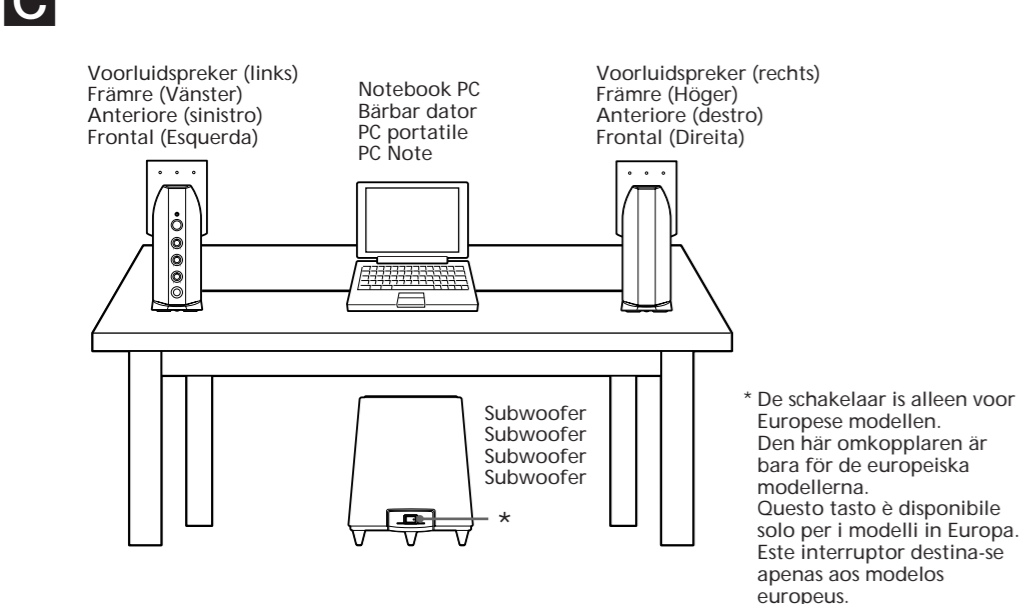
A Bevestig de reflectoren (zonder onderscheid tussen rechts en links) op de luidsprekers zoals de afbeelding laat zien. Fäst reflektörerna (det är ingen skillnad mellan höger och vänster) på högtalarna som bilden visar. Applicare i riflettori ai diffusori (nessuna distinzione fra destro e sinistro) come illustrato nella figura. Monte os reflectores (não há distinção entre os reflectores direito e esquerdo) nas colunas, como se mostra na figura



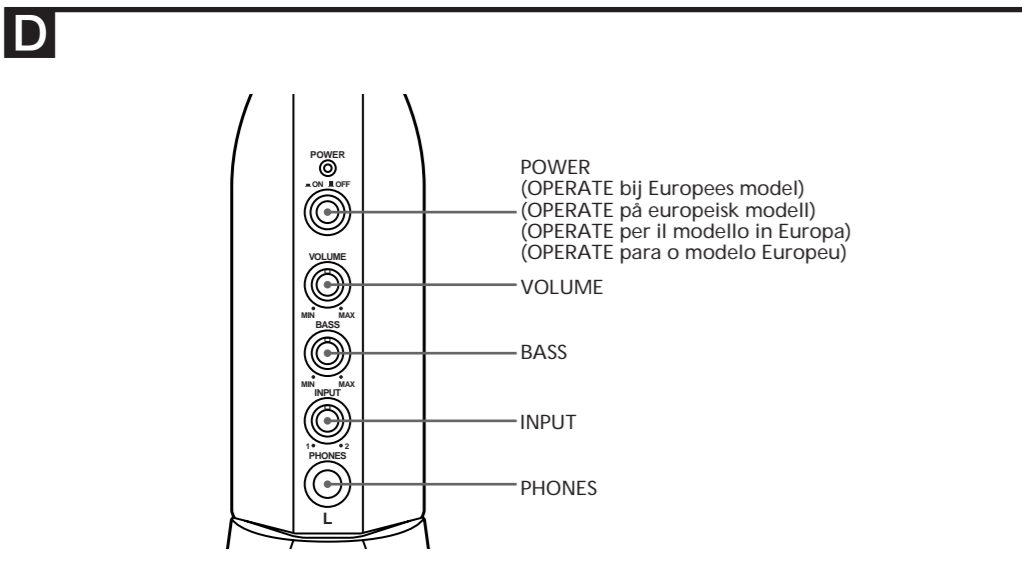
B



C



D



Opmerkingen
• Stel het Bass-niveau niet te hoog in voor een kwaliteitsvolle weergave.
• Wanneer u gebruik maakt van een hoofdtelefoon, kunt u het bass-volume niet regelen.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing niet, om een elektrische schok te vermijden. Laat eventuele reparaties verrichten door bevoegd onderhoudspersoneel.

Om brand te voorkomen, mogen de ventilatieopeningen van het apparaat niet worden afgedekt door kranten, tafelkleeden, gordijnen, enz. Zet ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

| | |
|---------------|--|
| | Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast. |
|---------------|--|

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Het kenplaatje met vermelding van voedingsspanning, stroomverbruik, enz. bevindt zich onderaan op het toestel.

• Controleer alvorens het toestel in gebruik te nemen of de spanning die vermeld staat achteraan op het toestel overeenkomt met de lokale netspanning.

| Waar aangekocht | Bedrijfsspanning |
|-----------------|--|
| U.S.A./Canada | 120 V AC, 60 Hz |
| Europese landen | 220-230 V wisselstroom, 50Hz |
| Andere landen | <ul style="list-style-type: none">• 110 – 120 V AC, 50/60Hz • 220 – 230 V AC, 50 Hz |

- Het toestel blijft onder (net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u denkt het toestel geruime tijd niet te gebruiken. Voor het verwijderen van het netsnoer uit het stopcontact, dient u aan de stekker te trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Indien er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het toestel laten nakijken door een deskundige alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Het netsnoer mag alleen door bevoegd vakpersoneel worden vervangen.
- Voor een efficiënte warmteafvoer moet er achter de woofer voldoende ruimte vrij worden gehouden. Plaats ook geen voorwerpen op de woofer.

Werking

- Stuur de luidsprekers niet aan met een continu vermogen dat de maximum belastingbaarheid overschrijdt.
- Contact tussen ontblote luidsprekerkabels ter hoogte van de aansluitingen kan een kortsluiting veroorzaken.
- Voor het aansluiten moet u het luidsprekersysteem, de PC en de audiocomponent azetten om te voorkomen dat het luidsprekersysteem wordt beschadigd.
- Zet het volume nooit zo hoog dat het geluid vervormt.

Wanneer de kleuren afwijken in de buurt van een computermonitor

Dit luidsprekersysteem is magnetisch afgeschermd zodat het in de buurt van een monitor kan worden opgesteld. Toch kunnen de kleuren bij sommige monitoren afwijken.

Bij kleurafwijkingen...

→ Zet de computermonitor af en zet hem na 15 tot 30 minuten weer aan.

Indien de kleurafwijkingen nog niet zijn verdwenen...

→ Plaats de luidsprekers verder van de computermonitor af.

Bij ronzingen

Verplaats de luidsprekers of zet het volume van de linker luidspreker lager.

Plaatsing

- Zet de luidsprekers niet schuin.
- Leg de luidsprekers niet op plaatsen waar ze blootstaan aan:
 - extreem hoge of lage temperaturen
 - veel stof of vuil
 - extreme vochtigheid
 - sterke trillingen
- directe zonnestraling

Reiniging

Reinig de luidspreker- en subwooferbehuizingen met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruik geen schuurmiddelen, schuurpoeder noch solventen zoals alcohol of benzine.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Aansluiting

- Bevestig de reflector op de luidsprekers. (Zie fig. **A**.)
- (Zie fig. **B** voor stap 2 tot 4.) Sluit de 8-polige stekker van de linker luidsprekerkabel aan op het achterpaneel met de respectieve pijljes uitgelijnd.
- Sluit de subwoofer aan op een stopcontact.
- Sluit de CD walkman, PC, enz., aan op INPUT van de linker luidspreker.
- Stel de luidsprekers op. (Zie fig. **C**.)

Weergave (zie fig. D)

Zet eerst het volume van de linker luidspreker lager. Alvorens de weergave te starten, moet het volume op het minimum worden gezet.

- Druk op POWER op de linker luidspreker.** De POWER indicator licht groen op.

Voer de Europese modellen

Druk op POWER op de subwoofer om hem aan te zetten en druk vervolgens op OPERATE op de linker luidspreker.
De OPERATE indicator licht groen op.
Het systeem wordt gevoerd door de subwoofer.
Wanneer de subwoofer af staat, kan het systeem niet werken, ook al is OPERATE ingedrukt.
- Draai INPUT naar 1/2. Het geluid van INPUT 1 en 2 is gemengd.
- Laat de geluidsbrom spelen.

Het volume regelen
Draai aan BASS om het bass-volume te regelen.

De subwoofer instellen
Draai aan BASS om het bass-volume te regelen. Stel het volume in volgens de weergavebron.

Gebruik van een hoofdtelefoon/oortelefoon
Sluit de hoofdtelefoon/oortelefoon aan op PHONES.

Opmerkingen

- Placa a inte hōgtalarna s att de lutar.
• Placera inte hōgtalarna p en plats som r:
— Extremt varm eller kall
— Dammig eller smutsig
— Mycket fuktig
— Utsatt fr vibrationer
— Utsatt fr direkt solljus

Verhelpen van storingen

Mocht u problemen hebben met uw luidsprekersysteem, raadpleeg dan de onderstaande lijst en volg de instructies. Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De luidsprekers produceren geen geluid.

- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Controleer of het volume van de linker luidspreker en de aangesloten component voldoende hoog is ingesteld.
- Controleer of er een hoofdtelefoon is aangesloten. Als dat het geval is, koppel die dan los.

Het geluid afkomstig van de subwoofer is vervormd.

- Verlaag het volume op de aangesloten component. Of zet de bass boost-functie op de aangesloten component af indien deze hiermee is uitgerust.
- Draai aan BASS op dit toestel om het bass-volume te verlagen.

De luidsprekers produceren brom of ruis.

- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Controleer of de audiocomponenten niet te dicht bij de televisie staan.

Het geluid valt plots weg.
Controleer of alle aansluitingen correct zijn.

Technische gegevens

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Voorluidsprekers | Breedband, magnetisch afgeschermd |
| Luidsprekersysteem | 3,9 cm, conustype |
| Behuizing | Bass reflex |
| Impedantie | 8 Ω |
| Belastbaarheid | 5 watt |
| Maximum ingangsvermogen | 10 watt |
| Gevoeligheid | 80 dB (1 W, 1 m) |
| Afmetingen (b/h/d) | 72 × 179 × 108 mm |
| Gewicht | 265 g (L), 220 g (R) |
| Snoerlengte | 2 m |
| Ingangsimpedantie | 4,7 kΩ (bij 1 kHz) |
| Ingang | LINE IN 1, 2 |
| Uitgang | PHONES |

| | |
|-------------------------|---|
| Subwoofer | Actieve subwoofer, magnetisch afgeschermd |
| Luidspreker | 10 cm, conustype |
| Behuizing | Bass reflex |
| Impedantie | 8 Ω |
| Belastbaarheid | 5 watt |
| Maximum ingangsvermogen | 40 watt |
| Gevoeligheid | 83 dB (1 W, 1 m) |
| Afmetingen (b/h/d) | 214 × 254 × 290 mm |
| Gewicht | 3 300 g |

Versterkergeedeelte
Nominaal uitgangsvermogen:
Wooferbereik 20 W <10% T.H.D., 100 Hz, 8 Ω>
Midden- en hogetonenbereik 5 W + 5 W <10% T.H.D., 1 kHz, 8 Ω>
Total 30 W

Algemeen
Stroomverbruik 29 W
Snoerlengte 2 m (adapterkabel)

Meegeleverde toebehoren
Audiokabel (1)

Los verkrijgbaar toebehoren
Verbindingskabel RK-G136

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

| |
|--|
| Svenska |
| VARNING |
| UTSATT INTE DENNA APPARATEN FÖR REGN OCH FUKT FÖR ATT UNDVIKA RISKENA FÖR BRAND OCH/ELLER ELEKTRISKA STÖTAR. |
| Öppna inte hölj \ddot{e} t. Det medför risk f \ddot{e} r elektriska st \ddot{o} tar. Överlåt alla reparationsset \ddot{o} t till kvalificerad personal. Se till att anslutningens ventilationshåll inte är f \ddot{o} rtrackta av t \ddot{e} dning, dukar, gardiner eller liknande. Det medf \ddot{o} r risk f \ddot{o} r brand. Ställ heller aldrig lända stearinljus ovanpå anlagning \ddot{e} ren. Ställ inte blomvaser eller andra vätskefyllda f \ddot{o} remal ovanpå apparaten eftersom det kan medf \ddot{o} ra risk f \ddot{o} r brand och elektriska st \ddot{o} tar. |
| Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp. |

| |
|--|
| Svenska |
| VARNING |
| UTSATT INTE DENNA APPARATEN FÖR REGN OCH FUKT FÖR ATT UNDVIKA RISKENA FÖR BRAND OCH/ELLER ELEKTRISKA STÖTAR. |
| Öppna inte hölj \ddot{e} t. Det medf \ddot{o} r risk f \ddot{o} r elektriska st \ddot{o} tar. Överlåt alla reparationsset \ddot{o} t till kvalificerad personal. Se till att anslutningens ventilationshall inte är f \ddot{o} rtrackta av t \ddot{e} dning, dukar, gardiner eller liknande. Det medf \ddot{o} r risk f \ddot{o} r brand. Ställ heller aldrig lända stearinljus ovanpå anlagning \ddot{e} ren. Ställ inte blomvaser eller andra vätskefyllda f \ddot{o} remal ovanpå apparaten eftersom det kan medf \ddot{o} ra risk f \ddot{o} r brand och elektriska st \ddot{o} tar. |
| Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp. |

| |
|--|
| Svenska |
| VARNING |
| UTSATT INTE DENNA APPARATEN FÖR REGN OCH FUKT FÖR ATT UNDVIKA RISKENA FÖR BRAND OCH/ELLER ELEKTRISKA STÖTAR. |
| Öppna inte hölj \ddot{e} t. Det medf \ddot{o} r risk f \ddot{o} r elektriska st \ddot{o} tar. Överlåt alla reparationsset \ddot{o} t till kvalificerad personal. Se till att anslutningens ventilationshall inte är f \ddot{o} rtrackta av t \ddot{e} dning, dukar, gardiner eller liknande. Det medf \ddot{o} r risk f \ddot{o} r brand. Ställ heller aldrig lända stearinljus ovanpå anlagning \ddot{e} ren. Ställ inte blomvaser eller andra vätskefyllda f \ddot{o} remal ovanpå apparaten eftersom det kan medf \ddot{o} ra risk f \ddot{o} r brand och elektriska st \ddot{o} tar. |
| Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp. |

| | |
|---|--|
| Försiktighetsåtgärder | |
| Säkerhet | |
| Etiketten med uppgifter om drivspänning, effektf \ddot{o} rbrukning osv. finns på apparatens baksida. <ul style="list-style-type: none">• Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt f\ddot{o}r den tillgagnliga nätspänningen. | |
| Ink\ddot{o}psland | Nätspänning |
| U.S.A./Canada | 120 V AC, 60 Hz |
| Europeiska länder | 220-230 V AC, 50Hz |
| Andra länder | <ul style="list-style-type: none">• 110 – 120 V AC, 50/60Hz • 220 – 230 V AC, 50 Hz |

- Enheten är inte bortkopplad från AC-adaptern (nätspänning) så länge den är ansluten till vägguttaget, även om du har slagit av själva enheten.
- Koppa bort systemet från vägguttaget om du vet med dig att du inte kommer att använda det under en längre tid. När du drar ur nätkabeln b \ddot{o} r du alltid dra i kontakten, aldrig i själva kabeln.
- Om du skulle råka spilla någon vätska eller tappa något i systemet b \ddot{o} r du omedelbart koppla bort det från nätspänningen och tåla utbildad personal kontrollera det innan du använder det igen.
- Nätkabeln får bara bytas av beh \ddot{o} rig servicepersonal.
- F \ddot{o} r effektiv varmveavledning ska du se till att det finns tillreckligt med fra bakom vaterrn. Undvik desussom att placera f \ddot{o} remal ovanpå den.

Drift

- Belasta inte h \ddot{o} gtalarsystemet kontinuerligt med en effekt som \ddot{o} verstiger systemets maximala ineffekt.
- Kontakt mellan \ddot{o} solerade h \ddot{o} gtalarkablar vid terminalerna kan leda till kortslutning.
- Se till att h \ddot{o} gtalarsystemet, datorn och ljudkomponenten r avstängda innan du g \ddot{o} r några anslutningar så undvikar du att skada h \ddot{o} gtalarsystemet.
- Använd aldrig så hoga ljudnivåer att ljudet blir \ddot{o} rent (distorderat).

Om du märke fargavvikelser på en närbelägen datorbildskarm
Det här h \ddot{o} gtalarsystemet r magnetiskt avskärmat får att du ska kunna placera det nära datorns bildskärm. Trots det kan fargoregelbundenhet uppstå på vissa bildskärmar.

Om du märke fargavvikelser...

- Stang av datorn och slå sedan på den igen efter 15 till 30 minuter.

Om fargoregelbundenheterna inte f \ddot{o} rsvinner...

- Placera h \ddot{o} gtalarna längre bort från bildskärmen.

Om tjtand \ddot{e} ljud uppstår
Placera \ddot{o} mgalarna eller vrid ned volymen på den vänstra h \ddot{o} gtalaren.

Placera

- Placera inte h \ddot{o} gtalarna så att de lutar.
- Placera inte h \ddot{o} gtalarna på en plats som är:
 - Extremt varm eller kall
 - Dammig eller smutsig
 - Mycket fuktig
- Utsatt f \ddot{o} r vibrationer
- Utsatt f \ddot{o} r direkt solljus

Renig \ddot{o} ring

Renig \ddot{o} h \ddot{o} gtalaren och subwoofers chassi med en mjuk duk, lätt fuktad med ett mildt reng \ddot{o} ringsmedel eller vatten. Använda aldrig några typer av skurdukar, skurpulver eller l \ddot{o} sningemedel som t.ex. alkohol eller bensin.

Om du har några frag \ddot{o} r om systemet eller om du får några problem med det, kontaktar du närmaste Sony-aterf \ddot{o} rskaljare.

Ansluta systemet

- Fäst reflektorn på h \ddot{o} gtalarna. (Se fig. **A**.)
- (Se fig. **B** f \ddot{o} r steg 2 till och med 4.) Anslut den vänstra h \ddot{o} gtalarkabeln med den 8-stiftiga kontakten på bakpanelen och se till så att pilarna stämmer \ddot{o} verens med varandra.
- Anslut subwoofern till vägguttaget.
- Anslut CD-Walkman, dator eller motsvarande till den vänstra h \ddot{o} gtalarens INPUT-kontakt.
- Placering av h \ddot{o} gtalarna. (Se fig. **C**.)

Lysna på ljudet (se fig. D)

Tryk first ned volymen på den vänstra h \ddot{o} gtalaren. Ställ volymen på ett minimum innan du b \ddot{o} rjar spela upp nog \ddot{o} t på programkallan.

- Tryck på **POWER** på den vänstra h \ddot{o} gtalaren. POWER-indikatorn lys \ddot{o} r gr \ddot{o} nt.
F \ddot{o} r europeiska modeller
Tryck på **POWER** på subwoofern f \ddot{o} r att slå på den, tryck sedan på **OPERATE** på den vänstra h \ddot{o} gtalaren. OPERATE-indikatorn lys \ddot{o} r gr \ddot{o} nt.
Systemet får sin str \ddot{o} m f \ddot{o} rsk \ddot{o} rning via subwoofern.
När str \ddot{o} m till subwoofern r avslagen fungerar inte systemet, även om du trycker på OPERATE.
- Vrid på **INPUT** f \ddot{o} r att välja 1/2. Du kan lysna på det mixade ljudet från INPUT 1 och 2.
- Spela upp programkallan.

Justera volymen
Vrid på **VOLUME**.

Justera subwoofern
Ställ in subwoofers volym genom att vrida på BASS. Ställ in volymen som du själv vill ha den beroende på programkallan.

Använda h \ddot{o} rlurar/ronsack \ddot{o} r
Anslut h \ddot{o} rlurarna/ronsack \ddot{o} ra till PHONES-kontakten.

Justera volymen
Vrid på **VOLUME**.

Justera subwoofern
Ställ in subwoofers volym genom att vrida på BASS. Ställ in volymen som du själv vill ha den beroende på programkallan.

Använda h \ddot{o} rlurar/ronsack \ddot{o} r
Anslut h \ddot{o} rlurarna/ronsack \ddot{o} ra till PHONES-kontakten.

Obs!

- Bästa ljudet får du om du inte vrider upp basen allf \ddot{o} r mycket.
- När du använder h \ddot{o} rlurar kan du inte ställa in basvolymen.

Fels \ddot{o} kning

Skulle du få nog \ddot{o} t problem med h \ddot{o} gtalarsystemet kan du ta hjälp av f \ddot{o} ljande lista och se om du kan l \ddot{o} sa problemet med hjälp av de åtgärder som f \ddot{o} rslas. Om du inte lyckas l \ddot{o} sa problemet kontaktar du närmaste Sony-aterf \ddot{o} rskaljare.

Inget ljud h \ddot{o} rs från h \ddot{o} gtalarsystemet.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utf \ddot{o} rda.
- Kontrollera att volymen f \ddot{o} r vanstr h \ddot{o} gtalare och den anslutna komponenten har vridits upp ordentligt.
- Kontrollera om h \ddot{o} rlurar r anslutna; i så fall kopplad bur bort dem.

Distorsion i ljudet från subwoofern.

- Sänk volymen på den anslutna komponenten eller stang av basf \ddot{o} rstarkningfunktionen på den anslutna komponenten, om den har en sidn.
- Sänk basvolymen genom att vrida på BASS på den här enheten.

Brom eller st \ddot{o} rande ljud h \ddot{o} rs från h \ddot{o} gtalarutgangen.

- Kontrollera att alla anslutningar r korrekta utf \ddot{o} rda.
- Kontrollera att ingen av ljudkomponenterna r placerade allt f \ddot{o} r nära TV:n.

Ljudet här plotsligt f \ddot{o} rsvunnit.
Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utf \ddot{o} rda.

Specifikationer

| | |
|---|--|
| Frame h\ddot{o}gtalare | Breedband, magnetiskt avskärmade |
| H \ddot{o} gtalarsystem | 10 cm, kontyp |
| Ineslutning | Bassreflex |
| Impedans | 8 Ω |
| Effektkapacitet | 5 watt |
| Maximal ineffekt | 10 watt |
| Känslighet | 80 dB (1 W, 1 m) |
| Dimensioner (b/h/d) | 72 × 179 × 108 mm |
| Vikt | 265 g (vänster), 220 g (h \ddot{o} ger) |
| Kabellängd | 2 m |
| Impedans | 4,7 kΩ (vid 1 kHz) |
| Ingång | LINE IN 1, 2 |
| Utgång | PHONES |

| | |
|--------------------------|--|
| Subwoofer | Aktiv subwoofer, magnetiskt avskärmad |
| H \ddot{o} gtalarenhet | 10 cm, kontyp |
| Ineslutning | Bassreflex |
| Impedans | 8 Ω |
| Maximal ineffekt | 20 watt |
| Maximal ineffekt | 20 watt |
| Känslighet | 83 dB (1 W, 1 m) |
| Dimensioner (b/h/d) | 214 × 254 × 290 mm |
| Vikt | 3 300 g |

F \ddot{o} rstarkardel
Markteffekt:
Wooferdel 20 W <10% T.H.D., 100 Hz, 8 Ω>
Medlan och diskantdel 5 W + 5 W <10% T.H.D., 1 kHz, 8 Ω>
Totalt 30 W

Generellt
Str \ddot{o} m f \ddot{o} rbrukning 29 W
Kabel f \ddot{o} r ljud (1) 2 m (adapterkabel)

Medf \ddot{o} ljande tillbeh \ddot{o} r
Kabel f \ddot{o} r ljud (1)
Valfria tillbeh \ddot{o} r
Anslutningskabel RK-G136